

Mithilfe Ihrer Mithilfe, Herr Minister!

Klaus Deterding

Mithilfe Ihrer Mithilfe, Herr Minister!

*Die Spätfolgen der Rechtschreibreform
für die deutsche Sprache und Literatur*

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar

Abbildung auf dem Umschlag:
Theodor Fontane, Effi Briest.
Kapitel 36, letzte Seite, 1890-1894; Berlin
handschriftl. a. Papier ; 33,10 cm x 21,00 cm
Inv.-Nr.: TA 05/47,36,15 QA
© Stiftung Stadtmuseum Berlin

ISBN 978-3-96138-032-9

© 2017 Wissenschaftlicher Verlag Berlin
Olaf Gaudig & Peter Veit GbR
www.wvberlin.de / www.wvberlin.com

Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung, auch einzelner Teile, ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Dies gilt insbesondere für fotomechanische Vervielfältigung sowie Übernahme und Verarbeitung in EDV-Systemen.

Druck und Bindung: SDL – Digitaler Buchdruck, Berlin
Printed in Germany
€ 38,00

Inhalt

Vorspiel: Beim Durchgangsarzt 9

TEIL A

Der ideologische Ansatz der Reform: quer zur Sprache, quer zum Denken 13

Kapitel I

Quer zur Sprache, quer zum Denken 13

1. Ob Lärche oder Lerche – das ist irrelevant! 13

2. Eine gnadenlose Reduktion 18

Kapitel II

Das Kernproblem 30

1. Neuschrieb und Neusprech: Huckleberrys Flossseefahrt
und die Coolheit..... 30

2. Eine Warnung mit Fachkompetenz..... 39

3. „Und dann, Briest, so Leid es mir tut“: der reine Humbug 42

4. Literarische Beispiele für Differenzierung in der Orthographie 45

5. Das Kontrastprogramm: Verlust-Beispiele aus der Presse 51

Kapitel III

Energiea: Über das Wesen unserer Sprache und der Sprachen..... 65

1. Jacob Grimm über den „Ursprung der Sprache“ 65

2. Wilhelm von Humboldt über das Wesen der deutschen Sprache 69

2.1 Energiea 69

2.2 Der Charakter der deutschen Sprache 75

3. Literarische Beispiele der Hypotaxe im Deutschen 77

4. Die *fünf Grundeigenschaften* der deutschen Sprache und ihre Funktion. 82

Kapitel IV

Abwärts im Föhn: Die unveränderten Hauptfehler der gegenwärtigen
deutschen Orthographie..... 85

1. Die vermehrte Großschreibung: bis zu unfreiwilliger Komik..... 85

2. Ein kaschierter Rückbau: der Slalomlauf der Selbstrechtfertigung
im Duden..... 90

3. Eine verkappte Übernahme..... 98

4. Eine schiefe Grammatik	100
4.1 Die zentralen Paragraphen 33 und 34	100
4.2 Der Grundsatz bei der Zusammen- und Getrennschreibung: nach wie vor verkehrt	105
 TEIL B	
Deformation literarischer Texte durch die Rechtschreibreform	109
 Kapitel I	
Der Jungbrunnen der neuen deutschen Rechtschreibung und die Folgen in der Literatur: Charlotte Brontë, „Jane Eyre“	109
 Kapitel II	
Das Verhängnis im Überblick.....	130
1. Texte von Robert Musil und Thomas Mann: Stand 1997.....	130
1.1 Robert Musil.....	130
1.2 Thomas Mann.....	131
2. Franz Kafkas „In der Strafkolonie“: Wie ein Kartenhaus	132
3. Martin Walsers „Tod eines Kritikers“: Der Meister schweigt	136
4. Der Thomas-Mann-Text nach 2006: indirekte Selbstwiderlegung der Reformatoren	137
5. Schlingerkurs mit Günter Grass	140
 Kapitel III	
Die Katastrophe in den Lesebüchern der Schule	142
1. Das tuende Leid	142
2. Riesenslalom abwärts mit Heinrich Heine	145
2.1 Der sächsische Genitiv	145
2.2 Der scheinbar selbständige Satz mit „und“	148
2.3 Deformation in der Lyrik.....	152
2.4 Die Schulbücher der Oberstufe: Semantische Irritationen quer durch das Werk.....	155
 Kapitel IV	
Die Verlust-Liste, fragmentarisch	163
1. Ein schwaches Lesebuch namens „Wortstark“	163

2. Das Doppel-ss-Gewimmel: wie Wattwürmer im Schlick.....	170
3. Irrwege der Getrenntschreibung	175
4. Die falsche Fährte der vermehrten Großschreibung.....	182
5. Eskapaden bei der Interpunktion	190
Kapitel V	
Die Duden 2009 und 2017: Verschlimmbesserung.....	202
1. Der Duden 2009.....	202
2. Der Duden 2017.....	203
2.1 Unverändert: Pragmatismus und simple Gesamttendenz.....	203
2.2 Auf Schleichwegen retour	207
2.3 Einzelne Rücknahmen in Richtung Vernunft: gebremster Fallwind	211
3. Der Kreis schließt sich.....	212
TEIL C	
Ansatz und Vorschlag für eine Reform der Reform.....	217
Kapitel I	
Grundsätzliches zu einem Neuansatz.....	217
Kapitel II	
Die Rechtschreibung beim komplexen Verb.....	220
Kapitel III	
Die neuen, alten Regeln: Zusammen- und Getrenntschreibung	230
Ende und Ausblick.....	238
1. Ein Schriftsteller 2017 zu Neuschrieb und Neusprech im Deutschen....	238
2. Die deutsche Sprache – ein Zuruf über die Zeiten hinweg	241
ANHANG.....	243
Anmerkungen	243
Bibliographie.....	258
Publikationsliste des Autors	262
Register.....	264